



## El agronegocio fue responsable del 42% del total exportado por Brasil en 2003, con un balance positivo de exportaciones/importaciones de 25,8 millones de dólares, un 27% más que en 2002

ta (México, Canadá y EE.UU), con 18,1 % del total cada uno.

La producción de frutas en Brasil supera con creces los 34 millones de toneladas, con más de 2,2 millones de ha de área de producción. El valor de la exportación alcanzó los 336 millones de dólares en 2003.

La producción de hortalizas se destina casi en su totalidad al mercado interno y supera las 800.000 ha de superficie de producción; el cultivo protegido gana fuerza.

El sector de flores y plantas ornamentales, que históricamente destina prácticamen-

te toda la producción al mercado interno, empieza a mostrar buenos resultados en las exportaciones, que en 2004 se espera que alcancen los 20 millones de dólares.

### 11ª Hortitec celebrada en Holambra

En este marco de progreso del sector primario se celebra, en la ciudad de Holambra (São Paulo), la feria Hortitec, ya en su 11ª edición. En Holambra se celebran también otros encuentros de importancia como el Garden Fair - "Exposición de Tecnología en Jar-

dinería y Paisajismo" (abril de 2004) y Expoflora - "La fiesta Holandesa de la Flores", la más importante exposición de Floricultura de Brasil celebrada a finales de agosto de 2004.

En Hortitec 2004 estuvieron presentes 280 empresas expositoras de Brasil y países extranjeros. Más de 19.000 profesionales visitaron el evento, con un área de exposición un 10% superior que en 2003. Empresas del sector de maquinaria, herramientas, logística, embalaje, invernaderos, suministros, sistemas de riego, fertilizantes, material vegetal, biotecnología, sustratos, producción integrada, asesoría en producción y exportación,... se han dado cita en esta ocasión

### Iberflora - Euroagro, en Hortitec 2004

RBB, organizadora de Hortitec y la organización de



¿Buscas movimiento? ¡Nosotros te transmitimos como!

**de Gier**

DRIVE SYSTEMS

Pol. Ind. La Redonda calle 5 Parcela 21 - El Ejido - (Almería) ☎ 950 58 30 23

## Las Ferias de 2005 ya tienen fecha

RBB ha presentado en Hortitec 2004 las fechas para sus dos ferias del año 2005 y ha abierto las inscripciones a las empresas y profesionales que quieran participar.

- **Garden Fair:** Evento destinado a los profesionales de los sectores de paisajismo, jardinería y de implantación de áreas verdes: De 7 a 9 de abril del 2005 en Holambra;

- **Hortitec 2005:** Exposición Técnica de Horticultura, cultivo protegido y culturas intensivas: De 16 a 18 de junio del 2005 en Holambra.

Iberflora Euroagro, con intermediación del Instituto Valenciano de Exportación, han firmado un acuerdo de colaboración mediante el que ambas ferias han sido promocionadas mediante stands institucionales y catálogos oficiales. La idea final es fortalecer las relaciones comerciales en el sector hortícola entre España y Brasil.

### Novedades tecnológicas

Relevantes empresas del sector agroalimentario presentaron sus novedades en Holambra: Bio Controle Sistemas, Agroecológica, Polysack, Hidrogood Sistemas de Riego, Syntese Marketing y Asesoría Agrícola, entre otras.

El sector con mayor representación en la pasada edición de Hortitec fue el de material vegetal: un total de 45 firmas, como Clause Tézier, Global Flowers, Bejo Semillas, Sa-

kata o Syngenta Seeds, presentaron novedades. Un informe más detallado sobre las mismas se encuentra en la versión completa de este artículo: [www.horticom.com?58223](http://www.horticom.com?58223)

### Eventos de capacitación y reuniones técnicas

La feria ha presentado un programa paralelo con cursos sobre comercialización de planta ornamental, manejo ecológico de plagas en cultivo protegido, poscosecha y comercialización de hortalizas tradicionales y orgánicas, y proyecto, manejo y aspectos tecnológicos del invernadero, organizados por Flortec Asesoría, Capacitación y Promoción ([www.flortec.com.br](http://www.flortec.com.br)). Además se ha llevado a cabo un seminario de innovación con el tema "La protección de cultivos y el desarrollo del sector ornamental de Brasil."

### Aniversario de Ibraflor

Ibraflor, Instituto Brasileño de Floricultura ([www.ibraflor.com.br](http://www.ibraflor.com.br)) ha celebrado su 10º aniversario, y la multinacional norteamericana "Smithers Oasis" ([www.smithersoasis.com](http://www.smithersoasis.com)), medio siglo de existencia. Ambas organizaciones realizaron una celebración conjunta en el club "Holambra", a la que asistieron numerosos profesionales del sector de la floricultura brasileña.

#### Para saber más...

- RBB Promociones y Eventos - Holambra: [www.hortitec.com.br](http://www.hortitec.com.br), [hortitec@hortitec.com.br](mailto:hortitec@hortitec.com.br) (Susana Canedo)
- Flortec Europa - A Coruña - España: [www.flortec.com.br](http://www.flortec.com.br), [jaimemotosramos@flortec.com.br](mailto:jaimemotosramos@flortec.com.br) (Jaime Motos Ramos)
- El artículo completo se encuentra en [www.horticom.com?58223](http://www.horticom.com?58223)

## TRIFILM Y TRICLARO

Plásticos agrícolas tricapa para la cubierta de invernaderos

Gran novedad

para responder a las nuevas exigencias de su cultivo  
Plástico resistente al azufre

Su cultivo se merece lo mejor

**deltalene**  
films plastiques

Z.I. LE PEYCHIER - 43600 STE SIGOLENE - [deltalene@deltalene.com](mailto:deltalene@deltalene.com)  
FRANCE : TEL +33 (0)4 71 75 15 80 - FAX : +33 (0)4 71 75 15 81  
ESPAÑA : TEL + 34 619 03 79 72 - FAX : + 34 952 93 52 34

### MÁS DURACIÓN, MÁS LUZ, MÁS SEGURIDAD

Una gama completa de alta calidad especialmente formulada para los agricultores más exigentes.

Todos nuestros plásticos para invernaderos están fabricados a partir de resinas vírgenes de primera calidad seleccionadas con especificaciones extremadamente rigurosas.

La fabricación se realiza por co-extrusión multicapa, utilizando maquinaria de última tecnología.

Nuestra experiencia de más de 40 años en la formulación y la utilización a través del mundo de los plásticos de larga duración para invernaderos, nos permite proponer productos innovadores y técnicos con la mayor seguridad para el usuario.

## Ventilación

Ventiladores de recirculación de aire  
Ventiladores de gran caudal  
Motores actuadores de ventanas

## Calefacción

Generadores de aire caliente  
Tubo de calefacción de alto rendimiento

## Refrigeración

Pad cooling  
Fog system

## Regulación

Reguladores programables  
Sondas  
Estaciones metereológicas



**EXAFAN**<sup>®</sup>  
Uniendo tecnologías



# invernaderos

#### EXAFAN

Pot. Ind. Rio Gállego -  
calle D, parcela nº 10  
50340 San Martín de Gállego  
Zaragoza España  
Teléfono (+34) 978 69 45 30  
Fax (+34) 978 69 03 05  
e-mail: [exafan@exafan.com](mailto:exafan@exafan.com)

#### EXAFAN MÉXICO

4 Ponientes 1602, Colonia Amor  
72140 Puebla, Puebla, México  
Teléfono (+52) 22 42 31 38  
Fax (+52) 22 42 01 80  
e-mail: [exafanmex@exafan.com.mx](mailto:exafanmex@exafan.com.mx)

#### EXAFAN BRASIL

Rua Palissandu, 751 - Bairro Petrópolis  
CEP 99051-240 - Passo Fundo -RS  
Fone/Fax: +55 (51) 317-3453  
e-mail: [exafanbr@exafan.com.br](mailto:exafanbr@exafan.com.br)

## Ferias y Congresos

Más fácil que nunca

## Iberflora, Euroagro y Ecofira ha puesto en marcha la venta de entradas por internet



Visitar Iberflora, Euroagro y Ecofira en esta edición de 2004 es más fácil que nunca. Feria Valencia ha puesto en funcionamiento un servicio de solicitud anticipada de entradas. Mediante el servicio de Registro Anticipado de Feria Valencia, los compradores interesados en visitar Iberflora, Euroagro y Ecofira pueden pedir las entradas de forma rápida y cómoda.

En [www.feriavalencia.com/iberflora](http://www.feriavalencia.com/iberflora), y dentro del apartado correspondiente a Visitantes, en el epígrafe "Solicitud Entrada Anticipada", todos los compradores interesados en visitar Iberflora, Euroagro y Ecofira pueden hacer la reserva de la entrada. Para poder solicitar las entradas de forma anticipada es necesario rellenar un formulario cumplimentando los datos obligatorios. Mediante este servicio se pueden reservar hasta un máximo de cuatro entradas.

Con esta medida Iberflora, Euroagro y Ecofira pretenden facilitar al máximo la asistencia de los compradores, usando como medio las nuevas tecnologías.

## Ferias y Congresos

## Del 11 al 16 de noviembre en Tampa, Florida International Irrigation Show

El International Irrigation Show, organizado por la Irrigation Association, es una de las ferias más importantes en referencia a temas de productos y sistemas de irrigación.

Las jornadas incluyen exhibiciones, sesiones técnicas, tours por industrias, un centro de negocios internacionales, seminarios, diferentes tipos de cursos, exámenes de certificación y concursos de nuevos productos. Además de manera opcional se puede asistir a eventos especiales como visitas culturales por Tampa.

El show está reconocido por el Departamento de Comercio de los Estados Unidos dentro de los International Buyer Program Shows. Es por ello que se invita



a los delegados internacionales de negocios de irrigación o a quien quiera distribuir sus productos a ponerse en contacto a través de las embajadas y diferentes oficinas que ambas instituciones han dispuesto para la ocasión.

Para saber más...

[www.irrigation.org](http://www.irrigation.org)

■ Toda la información de su plantación la podrá obtener con Privassist. Un sistema de terminales móviles conectados a un ordenador central. Rendimiento de operarios, variaciones de producción, enfermedades y plagas, planificación mejorada. **Toda la información y el mejor rendimiento con Privassist.**

Más información  
968 12 39 00



# PRIVASSIST

La información es crecimiento



PRIVA

Control total

El sistema Privassist permite el control total de la información de la plantación a través de terminales móviles conectados a un ordenador central.

PRIVA NUTRICONTROL IBÉRICA •  
Pol. Ind. Cabezo Beeza, C/ Bucarest, 26 • Apdo. 2035, 30395 Cartagena (MURCIA-SPAIN)  
Tel: +34 968 123 900 • Fax: +34 968 320 082 • E-mail: [privanutricontrol@privanutricontrol.com](mailto:privanutricontrol@privanutricontrol.com) • [www.privanutricontrol.com](http://www.privanutricontrol.com)

*"Un profesional para los profesionales"*

- Líneas de siembra
- Replicadoras automáticas
- Lavadoras de bandejas hortícolas
- Máquina para Big Bale
- Barras de riego
- Equipos de tratamiento ULV eléctricos, NEI-TEC y a gasolina
- Mezcladoras de sustratos MIX-TEC
- Llenadoras de macetas
- Maquinaria para "baby life"
- Equipo de Fog System (Nebulización)

**TECTRAPLANT, S.L.**  
Ronda Sur, 1 - 46250 L'ALCUDIA (Valencia) ESPAÑA  
Tel: 34 962 99 62 91 • Fax: 34 962 99 73 74  
E-mail: [tectraplant@tectraplant.com](mailto:tectraplant@tectraplant.com)  
<http://www.tectraplant.com>